32001R1282

L 176/14 AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA 2001.6.29.

# A BIZOTTSÁG 1282/2001/EK RENDELETE

## (2001. június 28.)

## a bortermékek azonosításához szükséges információgyűjtés és a borpiac felügyelete tekintetében az 1493/1999/EK tanácsi rendelet részletes végrehajtási szabályainak megállapításáról, valamint az 1623/2000/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a legutóbb a 2826/2000/EK rendelettel [1] módosított, a borpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1493/1999/EK tanácsi rendeletre [2] és különösen annak 23., 33. és 73. cikkére,

mivel:

(1) Az 1493/1999/EK rendelet 18. cikke megállapítja, hogy a borkészítésre szánt szőlő termelőinek, valamint a must- és a bortermelőknek szüreti jelentést kell tenniük a legutóbbi szüretről, és a bor- és a musttermelőknek, valamint a piaci szereplőknek – a kiskereskedőkön kívül – évente be kell jelenteniük készleteik nagyságát.

(2) Az említett cikknek megfelelően a tagállamok a szőlőkereskedőknek is előírhatják, hogy közöljék a forgalmazott szőlő mennyiségét.

(3) A piacszervezési műveletek elősegítése érdekében a jelentések megtételére határidőt kell meghatározni. Mivel a szüret a különböző tagállamokban eltérő időben történik, a termelői bejelentések határidőit lépcsőzetesen kell megállapítani. Rendelkezni kell arról is, hogy a nyilatkozatok határideje előtti borászati termékeket értékesítő termelők is jelentést tegyenek.

(4) Azoknak a termelőknek azonban, akik a bortermelésre vonatkozó minden előírt információt egyetlen jelentésben tudják szolgáltatni, nem szükséges két jelentést készíteniük. A nagyon kis termelők felmentést kaphatnak a jelentések megtétele alól, mivel össztermelésük a közösségi termelésnek igen csekély hányadát teszi ki.

(5) E rendelet alkalmazásának elősegítése érdekében a jelentésekben közlendő információk itt táblázatos formában szerepelnek, de a tagállamok dönthetnek a formáról, amelyben a gazdasági szereplőknek nyilatkozniuk kell. Azokat a határidőket, ameddig a tagállamoknak az adatokat össze kell gyűjteniük, és továbbítaniuk kell a Bizottsághoz, valamint az adatok továbbításának formáját ugyancsak meg kell határozni.

(6) Az „egyéb borok” kategóriáját a Közösségben művelhető szőlőfajták osztályozása alapján kell meghatározni, amint a tagállamok az 1493/1999/EK rendelet 19. cikkével összhangban meghatározták.

(7) A területekre vonatkozó információ pontatlan lehet, ha nem álltak megfelelő ellenőrzési eszközök a bejelentők rendelkezésére. Gondoskodni kell arról, hogy a benyújtott jelentésekben lévő pontatlanságokat súlyosságuk arányában szankcionálják.

(8) A szankciókra vonatkozó rendelkezéseknek megfelelő arányosságot kell tartalmazniuk a szőlőtermelők által benyújtott hiányos vagy hibás jelentések tekintetében. A szankcióknak ezért függeniük kell a jelentés helyesbítéseitől.

(9) A különböző érintettek által benyújtott szüreti és készletjelentések jelenleg a megtermelt bormennyiség és a borkészletek megfelelő ismeretének egyetlen eszközei. Ezért megfelelő intézkedéseket kell tenni annak biztosítására, hogy az érintett felek által benyújtott jelentések teljesek és pontosak legyenek, oly módon, hogy a hiányzó jelentéseket, illetve a hibás vagy hiányos jelentéseket szankcionálni kell. A jelentésekben szereplő adatok feldolgozásának elősegítésére minden megfelelő közigazgatási egységhez benyújtott jelentést külön kell vizsgálni azon más jelentéstől, amelyeket ugyanaz a termelő a tagállam más közigazgatási egységeihez beterjesztett.

(10) A legutóbb az 1631/98/EK rendelettel [3] módosított 2392/86/EGK tanácsi rendelet [4] elrendeli a közösségi szőlőkataszter létrehozását. A teljes körű nyilvántartással rendelkező tagállamok számára meg kell engedni, hogy ebből felhasználhassanak bizonyos adatokat, ha a jelentések azokat nem tartalmazzák.

(11) Bizonyos információt rendelkezésre kell bocsátani a borpiacról, hogy az figyelemmel kísérhető legyen. A különböző jelentések összefoglalóiban szereplő adatokon, a borkészletekről szóló információkon kívül a felhasználás és az árak lényegesek. A tagállamok számára ezért elő kell írni, hogy ezt az információt összegyűjtsék és meghatározott időpontokban megküldjék a Bizottság részére.

[1] HL L 328., 2000.12.23., 4. o.
[2] HL L 179., 1999.7.14., 1. o.
[3] HL L 210., 1998.7.28., 14. o.
[4] HL L 208., 1986.7.31., 1. o.

(12) Ebben az összefüggésben emlékeztetni kell arra, hogy a piac hatékony figyelemmel kísérése érdekében és a megbízható költségvetési előrejelzések megfelelő időben való elkészítéséhez az információk megküldésére kikötött határidőknek meg kell felelni.

(13) Az e rendeletben előírt szankciók, valamint a legutóbb az 545/2001/EK rendelettel [1] módosított 1623/2000/EK bizottsági rendeletben [2] azonos céllal elrendelt szankciók szükséges összhangjának biztosítása érdekében ez utóbbi rendeletet módosítani kell és a szankciókat ennek megfelelően kell meghatározni.

(14) Ezen rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Borpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

Az 1493/1999/EK rendelet részletes végrehajtási szabályait a borászati termékek azonosításához szolgáló információk összegyűjtésére és a borpiac figyelemmel kísérésére vonatkozóan ezen rendelet állapítja meg.

I. FEJEZET

**Szüreti jelentések**

*2. cikk*

(1) A szőlőtermelő természetes és jogi személyek, vagy ilyen személyek csoportjai, a továbbiakban: „termelők”, minden évben megküldik a tagállamok illetékes hatóságainak a szüreti jelentést a meghatározott közigazgatási egységre, amely legalább az ezen rendelet mellékletének A. táblázatában meghatározott információt, és ahol lehetséges, a B. táblázatban meghatározott információt tartalmazza.

A tagállamok engedélyezhetik gazdaságonként egy jelentés megküldését.

(2) Nem kell szüreti jelentést benyújtaniuk:

a) azon termelőknek, akik teljes szőlőtermelésüket feldolgozatlan fogyasztásra, szárításra vagy pedig közvetlenül szőlőlévé való feldolgozásra szánják;

b) azon termelőknek, akiknek a gazdasága 100 m²-nél kevesebb szőlőültetvényt tartalmaz és a termésnek semmilyen részét semmilyen formában nem hozták vagy hozzák forgalomba;

c) azon termelőknek, akiknek a gazdasága 100 m²-nél kevesebb szőlőültetvényt tartalmaz, és akik teljes leszüretelt termelésüket pinceszövetkezetnek, borászati szövetkezetnek vagy annak a termelői egyesülésnek szállítják le, amelyhez tartoznak, vagy amelyhez társultak. Ebben az esetben a termelőknek a szövetkezet vagy az egyesülés számára jelentést kell tenniük a következő adatokkal:

i. a szőlőtermelő családneve, utóneve és címe;

ii. a leszállított szőlő mennyisége;

iii. a szőlővel beültetett terület nagysága és helye.

A szövetkezet vagy termelői egyesülés feladata, hogy saját információi alapján ellenőrizze az ilyen jelentésben szereplő adatokat.

(3) Az (1) bekezdés első albekezdésétől eltérően, és a 4. cikkből eredő kötelezettségek sérelme nélkül a tagállamok mentesíthetik a szüreti jelentés benyújtási kötelezettsége alól:

a) azokat a termelőket, akik teljes szőlőtermésüket maguk dolgozzák fel borrá, vagy saját nevükben dolgoztatják fel;

b) azokat a termelőket, akik szövetkezethez vagy termelői egyesüléshez tartoznak vagy ilyenhez társultak, és teljes termésüket szőlő és/vagy must formájában a szövetkezet vagy a termelői egyesülés részére juttatják el, beleértve a 4. cikk (4) bekezdésben említett termelőket.

*3. cikk*

A 2. cikkben említett jelentésben megadandó terület a tagállam által igazgatási egységben meghatározott, szőlővel beültetett terület.

II. FEJEZET

**Termelési, feldolgozási és/vagy forgalmazási jelentések**

*4. cikk*

(1) Azok a természetes vagy jogi személyek, vagy e személyek csoportjai, beleértve a szövetkezeteket is, amelyek a folyó évi termésből bort állítanak elő és/vagy a 11. cikk (1) bekezdésben meghatározott időpontokban a bortól eltérő termékeket tartanak, minden évben legalább a melléklet C. táblázatában meghatározott információkat tartalmazó termelési jelentést kötelesek benyújtani a tagállamok által kijelölt illetékes hatóságoknak.

(2) A tagállamok kiköthetik, hogy a természetes vagy jogi személyek, vagy ilyen személyek csoportjai, beleértve a szövetkezeteket is, amelyek a 11. cikk (1) bekezdésben meghatározott időpontok előtt borkészítéshez a folyó borászati évből származó termékeket dolgoztak fel és/vagy hoztak forgalomba, legalább a C. táblázatban meghatározott információt tartalmazó kezelési és/vagy forgalombahozatali jelentést kötelesek benyújtani az illetékes hatóságokhoz.

(3) A 2. cikk (2) bekezdésében említett szőlőtermelők és azon bortermelők, akik a vásárolt termékeknek a saját üzemeikben történő feldolgozásával 10 hektoliter bornál kevesebbet állítanak elő, amelyet semmilyen formában nem hoztak, vagy hoznak forgalomba, nem kötelesek termelési jelentést, vagy amennyiben alkalmazható, feldolgozási vagy forgalombahozatali jelentést tenni.

[1] HL L 81., 2001.3.21., 21. o.
[2] HL L 194., 2000.7.31., 45. o.

(4) A termelési jelentés benyújtásának kötelezettsége alól ugyancsak mentességet kapnak azok a szőlőtermelők, akik olyan szövetkezethez tartoznak, vagy olyannal társultak, amely köteles jelentést benyújtani, és akik szőlőtermelésüket ennek a szövetkezetnek leszállítják, de fenntartják a jogukat, hogy családi fogyasztásuk céljára legfeljebb 10 hektoliteres bormennyiséget megkapjanak.

(5) Azon természetes vagy jogi személyek, vagy ilyen személyek csoportjai esetében, akik a bor feldolgozásával készült termékeket forgalmaznak, a tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a jelentés benyújtására kötelezett ezen termelők megkapják azokat a különféle adatokat, amelyek a jelentésük elkészítéséhez szükségesek.

*5. cikk*

A 4. cikktől eltérően, a 2392/86/EGK rendeletnek megfelelően évente aktualizált szőlőkataszterrel vagy más hasonló közigazgatási ellenőrző eszközzel rendelkező tagállamok mentesíthetik az ezen cikkben említett természetes vagy jogi személyeket, csoportokat vagy e személyek csoportjait vagy termelőket a területbejelentési kötelezettség alól.

Ezekben az esetekben a tagállamok illetékes hatóságai maguk töltik ki az említett cikkben említett jelentéseket, szőlőkataszterben szereplő adatok alapján jelölve meg a területeket.

3. FEJEZET

## Készletjelentések

*6. cikk*

(1) Minden évben a természetes vagy jogi személyek, vagy e személyek csoportjai, a magánfogyasztókon és kiskereskedőkön kívül, kötelesek bejelenteni a tagállamok illetékes hatóságainak a július 31-én birtokukban lévő szőlőmust-, szőlőmustsűrítmény-, finomított szőlőmustsűrítmény- és borkészleteket. Ami a közösségi borászati termékeket illeti, a jelentéseknek nem kell tartalmazniuk az ugyanabban a naptári évben szüretelt szőlőből előállított bor mennyiségét.

Azok a tagállamok azonban, amelyekben az éves bortermelés nem éri el a 25 000 hektolitert, mentesíthetik a bejelentési kötelezettség alól a kiskereskedőkön kívül a jelentéktelen mennyiségű készletet tartó kereskedőket, amennyiben az illetékes hatóságok olyan helyzetben vannak, hogy a Bizottság részére statisztikailag fel tudják becsülni a tagállamban lévő ilyen készleteket.

(2) A „kiskereskedő” az (1) bekezdés értelmében bármely olyan természetes vagy jogi személy vagy ilyen személyek csoportja, amelynek üzleti tevékenysége bor kis mennyiségben, közvetlenül a fogyasztó részére való eladására irányul, azok kivételével, akik nagy mennyiségű bor tárolására és palackozására berendezett pincészettel rendelkeznek.

Az első albekezdésben említett mennyiségeket minden tagállam maga határozza meg, különös tekintettel a kereskedelem és a forgalmazás speciális jellemzőire.

(3) Az (1) bekezdésben előírt jelentésnek legalább a melléklet D. táblázatában előírt információkat kell tartalmaznia.

IV. FEJEZET

## Közös rendelkezések

*7. cikk*

(1) A különböző jelentések minta-formanyomtatványait a tagállamok dolgozzák ki, és biztosítják, hogy ezek a formanyomtatványok legalább a melléklet A., B., C. és D. táblázatában előírt tételeket tartalmazzák.

Az említett formanyomtatványoknak nem kell külön hivatkozniuk a területre, ha a tagállam ezt a jelentésben szereplő egyéb információkból, mint például a termőterületből, az üzem összetermeléséből vagy a szőlőkataszteri nyilvántartásból nagy bizonyossággal meg tudja állapítani.

Az első albekezdésben említett nyilatkozatokban lévő információt országos szinten központosítani kell.

A tagállamok megteszik a szükséges ellenőrző intézkedéseket a jelentések pontosságának biztosítására.

A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot ezekről az intézkedésekről, és megküldik az első albekezdésnek megfelelően kidolgozott minta-formanyomtatványokat.

(2) Azok a tagállamok, amelyek szőlőültetvény-területei nem haladják meg a 100 hektárt, és:

– az I. és II. fejezetekben említett jelentésekben feltüntetendő információ egy része más közigazgatási nyilvántartásokban szerepel, a jelentés ezen részeit üresen hagyhatják;

– minden olyan információ, amelyet fel kell tüntetni a I. és II. fejezetekben megnevezett jelentésekben, más közigazgatási nyilvántartásban szerepel, mentesíthetik a termelőket ezen jelentések benyújtásának kötelezettsége alól.

Azok a tagállamok, amelyekben az 1493/1999/EK rendelet II. címének I. és II. fejezetei nem alkalmazandók az említett rendelet 21. cikke szerint, és akik belátásuk szerint:

– mivel a III. fejezetben említett jelentésekben feltüntetendő információ egy része más közigazgatási nyilvántartásban szerepel, a jelentés ezen részeit üresen hagyhatják;

– mivel minden olyan információ, amelyet fel kell tüntetni a III. fejezetben megnevezett jelentésekben, más közigazgatási nyilvántartásban szerepel, mentesíthetik a termelőket ezen jelentések beterjesztésének kötelezettsége alól.

*8. cikk*

A 2. és 4. cikkben említett nyilatkozatok kitöltésének céljaira az „egyéb borok” olyan szőlőfajtákból készült borokat jelentenek, amelyek a tagállamok az 1493/1999/EK rendelet 19. cikkének megfelelően a szőlőfajtákról készített osztályozásában szerepelnek, ugyanarra a közigazgatási egységre nézve, mint mind a borszőlőfajták, mind pedig adott esetben a csemegeszőlő-fajták, a szárított szőlők előállítására szolgáló fajták és a borpárlat előállítására szolgáló fajták.

A 4. cikkben említett nyilatkozat céljaira azonban az „egyéb borok" az első bekezdés értelmében csak a borpárlat előállítására szolgáló borokat jelöli védett eredetmegjelöléssel, vagy a kötelezően lepárlandó borokat, amint az 1493/1999/EK rendelet 28. cikke meghatározza.

*9. cikk*

A 2., 4. és 6. cikkben előírt jelentésekben a termékek mennyiségeit a bor hektoliterjében kell kifejezni. A szőlőmustsűrítmény és a finomított szőlőmustsűrítmény mennyiségeit a 4. cikkben említett jelentésben kell megnevezni és e termékek hektoliterjében kell kifejezni.

A tagállamok előírhatják, hogy a 2. cikkben szereplő jelentésekben a mennyiségeket hektoliter helyett mázsában fejezzék ki.

A bortól eltérő termékek mennyiségeinek a bor hektoliterjévé való átszámításához a tagállamok együtthatókat határozhatnak meg, amelyek az objektív kritériumoktól függően változhatnak, befolyásolva az átváltást. A tagállamok az együtthatókat a 14. cikkben előírt összefoglalóval együtt juttatják el a Bizottsághoz.

A 4. cikkben előírt termelési jelentésekben megnevezendő bor mennyisége az elsődleges alkoholos erjedés befejeztével nyert teljes mennyiség, beleértve a seprőt is.

*10. cikk*

Ez a rendelet nem érinti a tagállamok termesztésre, termelésre, feldolgozásra és/vagy forgalomba hozatalra, vagy készletjelentésre vonatkozó azon rendelkezéseit, amelyek teljesebb információ nyújtásáról rendelkeznek, különösen, ha a személyek szélesebb körére terjednek ki, mint amit a 2., 4. és 6. cikk tartalmazott.

*11. cikk*

(1) A 2. és 4. cikkben említett nyilatkozatokat legkésőbb december 10-ig kell benyújtani. A tagállamok azonban ennél korábbi időpontot, vagy időpontokat is meghatározhatnak. Meghatározhatnak ezenkívül olyan időpontot, amelyben a készletmennyiséget veszik számba a jelentések elkészítésénél.

(2) A 6. cikkben említett jelentéseket a július 31-én a készletmennyiségek vonatkozásában legkésőbb szeptember 10-ig kell elkészíteni. A tagállamok azonban ennél korábbi időpontot vagy időpontokat is meghatározhatnak.

V. FEJEZET

**Szankciók**

*12. cikk*

Azon személyek, akiknek szüreti, termelési, forgalombahozatali és/vagy feldolgozási vagy készletjelentéseket kell beterjeszteniük és ezeket a 14. cikkben meghatározott időpontokig nem nyújtják be, a *vis maior* esetei kivételével nem jogosultak az 1493/1999/EK rendelet 24., 29., 30., 34. és 35. cikkében előírt intézkedésekre a szóban forgó vagy a következő borászati évre vonatkozóan.

Az első bekezdésben megnevezett határidőknek legfeljebb öt munkanappal való túllépése azonban csak 15 %-os csökkentést eredményez a szóban forgó borászati évre fizetendő összegekben, a határidők legfeljebb tíz munkanappal való túllépése pedig 30 %-os csökkentést.

*13. cikk*

(1) Azon személyek, akiknek szüreti, termelési, forgalombahozatali és/vagy feldolgozási és készletjelentést kell benyújtaniuk, és az általuk benyújtott jelentéseket a tagállamok illetékes hatóságai hiányosnak vagy pontatlannak ítélik meg, az 1493/1999/EK rendelet 24., 29., 30., 34. és 35. cikkében megnevezett intézkedésekre csak akkor jogosultak, ha a hiányzó vagy pontatlan részletek az említett intézkedések megfelelő alkalmazása szempontjából nem lényegesek.

(2) A *vis maior* esetek kivételével, ahol az ezen rendeletben említett jelentéseket a tagállamok illetékes hatóságai hiányosnak vagy pontatlannak ítélik, és ahol a hiányzó vagy pontatlan információ a szóban forgó intézkedések megfelelő alkalmazásához lényeges, a tagállamnak az alábbi szankciókat kell alkalmaznia, függetlenül az alkalmazott esetleges nemzeti szankcióktól:

a) az 1493/1999/EK rendelet 24., 34. és 35. cikkében említett intézkedések esetében a támogatást csökkentik:

   – ugyanolyan mértékben, mint a bejelentett mennyiség százalékos kiigazítása, ha a kiigazítás 5 % vagy kevesebb,

   – a kiigazítás mértékének kétszeresével, ha a kiigazítás 5 %-nál nagyobb, de nem éri el a 20 %-ot.

   Sem a folyó, sem a következő borászati évre szóló támogatás nem adható meg, ha a bejelentett mennyiségre vonatkozó kiigazítás meghaladja a 20 %-ot.

   Ha a jelentésben megállapított hiba más olyan termelőktől és/vagy kapcsolt társulásoktól származó információból ered, amelyek nevét az igényelt dokumentumokban megadják, és amely információt a bejelentő előzetesen nem tud ellenőrizni, a támogatást csak a kiigazítás mértékében kell csökkenteni;

b) az 1493/1999/EK rendelet 29. és 30. cikkében említett intézkedések esetében, ahol a lepárlásra szállított bort még nem fizették ki, a lepárlóüzem által a bejelentést tevő termelő részére fizetendő ár a következőképpen csökken:

   – ugyanolyan mértékben, mint a bejelentett mennyiség százalékos kiigazítása, ha a kiigazítás 5 % vagy kevesebb,

   – a kiigazítás mértékének kétszeresével, ha a kiigazítás 5 %-nál nagyobb, de nem éri el a 20 %-ot.

Sem a folyó, sem a következő borászati évre szóló támogatás nem adható meg, ha a bejelentett mennyiségre vonatkozó kiigazítás meghaladja a 20 %-ot.

Ha a nyilatkozatban felfedett hiba más olyan termelőktől és/vagy társulásoktól származó információból ered, amelyek nevét az igényelt dokumentumokban megadják, és amely információt a bejelentő előzetesen nem tud ellenőrizni, a támogatást csak a kiigazítás mértékében kell csökkenteni.

Az illetékes hatóságok a lepárlóüzemnek fizetendő támogatást a termelő részére fizetendő ár arányában igazítják ki.

(3) Ahol a (2) bekezdés a) pontjában említett támogatást már kifizették, az illetékes hatóságok beszedik a többletet a támogatás kifizetésének időpontjától annak visszafizetéséig számított, az érintett tagállamban szokásos kamattal együtt. A támogatás előlegeként juttatott, többletként kifizetett összegeket vissza kell téríteni az illetékes hatóság részére, megnövelve a tagállamban szokásos kamatokkal az előleg kifizetésétől annak visszatérítéséig szóló időszakra.

VI. FEJEZET

## A tagállamok kötelező közleményei

*14. cikk*

A 16. cikkben a közleményekre előírt időpontokig a tagállamok elkészítik:

a) a 4. cikkben előírt termelési jelentések országos összegzését, és ahol alkalmazható, a termékek mennyiségének átszámítására szolgáló együtthatókat, kivéve a bor mázsáról hektoliterre történő átszámítását a különböző termelői régiókban;

b) a 6. cikkben előírt készletjelentés országos összegzéseit;

c) a területükön előállított bortermékek valószínű mennyiségének a folyó borászati évre vonatkozó becsléseit;

d) a folyó borászati évre azoknak az adatoknak az értékelését, amelyek lehetővé teszik a rendelkezésre álló és területükön felhasznált borászati termékek mennyiségeinek becslését;

e) az előzetes jelentést az előző borászati évre és a végleges jelentést az azt megelőző borászati évre.

*15. cikk*

(1) Az árak nyilvántartásba vételének céljából a tagállamok, kivéve azokat, amelyekre az 1493/1999/EK rendelet II. címének I. és II. fejezetei nem érvényesek az említett rendelet 21. cikke értelmében, azonosítják a borvidéket magában foglaló termesztési területeket, ahol a termelés megfelelően egységes jellegű.

(2) A tagállamok megállapítják a piacokat minden olyan területen, ahol az árakat nyilvántartásba kell venni.

(3) 14 naponta nyilvántartásba veszik a vörös és fehér asztali borok árát a földrajzi árujelző és a forgalomba hozott mennyiség nélkül az adott piacokon megfelelő eszközzel.

(4) A fenti árak a csomagolatlan termékekre vonatkoznak, amelyek a termelő üzemét elhagyták.

*16. cikk*

(1) A tagállamok közlik a Bizottsággal:

a) a folyó borászati évben legkésőbb szeptember 15-ig és november 30-ig a 14. cikk c) pontjában említett becsléseket a területükön megtermelt bortermékek valószínű mennyiségéről;

b) legkésőbb november 30-ig a 14. cikk b) pontjában említett készletjelentések összegzését;

c) legkésőbb november 30-ig a 14. cikk d) pontjában említett értékeléseket, amelyek lehetővé teszik a területükön felhasznált szőlőtermékek és mennyiségek megbecslését;

d) legkésőbb november 15-ig előzetes jelentést a előző borászati évről és legkésőbb március 15-ig az előző borászati évre vonatkozó végleges jelentést a 14. cikk e) pontjában említetteknek megfelelően. Ezeket a jelentéseket meg kell küldeni az Eurostat, az Európai Közösségek Statisztikai Hivatala részére;

e) legkésőbb február 15-ig a 14. cikk a) pontjában említett termelésjelentéseket, vagy ezen összegzésének a becslését. Ha becslést küldtek, a végleges eredményt legkésőbb április 15-ig kell megküldeni.

Az e-mailben küldött értesítéseket postai kézbesítés útján kell megerősíteni a fenti időpontokig, amit a postai bélyegző igazol.

(2) A tagállamok megküldik a Bizottság részére:

a) 2001. augusztus 1-jéig:

- a kialakított termesztési területek határait,
- a termesztési területen található régiók becsült termelését az előző öt borászati évben,
- minden területen a kiválasztott piacok megnevezését, amelyekben az árakat nyilvántartásba kell venni,
- az árak nyilvántartásba vételére elfogadott intézkedéseket;

b) 2001. augusztus 1-jétől minden második kedden az árakat és a forgalomba hozott mennyiségeket, melyek a termesztési területeken a piaci fejlemények értékelésének szempontjából egyéb információkkal együtt hasznosak;

c) az a) pont első és harmadik francia bekezdésében megnevezett adatok változásait.

VII. FEJEZET

**Általános és záró rendelkezések**

*17. cikk*

A tagállamok értesítik a Bizottságot minden olyan fontos új tényről, amely jelentősen megváltoztathatja a rendelkezésre álló mennyiségek értékelését, és az előző évek végleges információin alapuló mennyiségeket.

*18. cikk*

A statisztikai célokra való alkalmazásukon kívül a nyilatkozatokban szereplő adatokat az 1493/1999/EK rendelet alkalmazása során kell figyelembe venni. Különösen a termésnek asztali borokra, m.t. minőségi borokra és egyéb borokra való felosztása határozza meg a termelők jogait és kötelezettségeit a nevezett rendelet alapján.

*19. cikk*

A Bizottság gondoskodik arról, hogy ezen rendelet alapján kapott információkat megfelelően terjessze.

*20. cikk*

Az 1623/2000/EK rendelet 74. cikk (4) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Az intervenciós ügynökség a termelőtől a lepárló részére kifizetett támogatás egy részét vagy egészét visszavonja, amennyiben a termelő nem tesz eleget a szóban forgó lepárlóüzemre vonatkozó közösségi jogszabályokban előírt követelményeknek, az alábbiak közül valamelyik okból:

a) a termelő az előírt határidőn belül nem nyújtotta be a szüreti, termelési vagy készletjelentést.

A visszatérítendő összeget a Bizottság 1282/2001/EK rendeletének (*) 12. cikkével összhangban határozzák meg;

b) az a) pontban említett valamely jelentést a tagállam illetékes hatósága hiányosnak vagy pontatlannak ítélte, ahol a hiányzó vagy pontatlan adatok lényegesek a vonatkozó intézkedés alkalmazása szempontjából.

A visszatérítendő összeget az 1282/2001/EK rendelet 13. cikkében meghatározott szabályoknak megfelelően határozzák meg;

c) az 1493/1999/EK rendelet 37. cikkében előírt kötelezettségek nem teljesítése esetén, ahol a minimális árnak az előző jelentések alapján történt kifizetését követően fedezik fel vagy közlik a lepárlóval a nem teljesítés tényét.

A lepárló részére fizetett valamennyi támogatást vissza kell fizetni.

(*) HL L 176., 2001.6.29., 14. o.”

*21. cikk*

**Hatály**

A 2396/84/EGK [1] és az 1294/96/EK [2] bizottsági rendelet hatályát veszti.

*22. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2001. június 28-án.

*a Bizottság részéről*

Franz FISCHLER

*a Bizottság tagja*

[1] HL L 224., 1984.8.21., 14. o.
[2] HL L 166., 1996.7.5., 14. o.

*MELLÉKLET*

A. TÁBLÁZAT

**SZŐLŐSZÜRETI JELENTÉS**

| Bejelentő: ..... ..... ..... ..... Szőlővel beültetett terület (ha): ..... | Termelés alatt álló terület (ha) | Leszüretelt szőlő mennyisége (hl/mázsa) | | A szőlő felhasználása (hl) | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | A bejelentő által borrá feldolgozva | | Szövetkezet számára leszállítva [1] | | | | Bortermelő részére értékesítve [1] | | | | Egyéb felhasználások [1] |
| | | | | | | Szőlő | | Must | | Szőlő | | Must | | |
| | | Vörös/rozé | Fehér | Vörös/rozé | Fehér | Vörös/rozé | Fehér | Vörös/rozé | Fehér | Vörös/rozé | Fehér | Vörös/rozé | Fehér | |
| 1. Asztali borok termelésére szolgáló szőlőültetvények földrajzi árujelző nélkül | | | | | | | | | | | | | | |
| 2. Asztali borok termelésére szolgáló szőlőültetvények földrajzi árujelzővel | | | | | | | | | | | | | | |
| 3. M.t. minőségi borok termelésére szolgáló szőlőültetvények | | | | | | | | | | | | | | |
| 4. Egyéb borok termelésére szolgáló szőlőültetvények | | | | | | | | | | | | | | |

[1] Az itt feltüntetett mennyiség a szövetkezet számára leszállított vagy a bortermelő részére eladott szőlő teljes mennyisége. A szállítások és eladások részletezését a B. táblázat tartalmazza.

B. TÁBLÁZAT ([1])

**SZÜRETI JELENTÉS**

| Címzettek | Bortermelő részére értékesített vagy a szövetkezet számára leszállított termékek típusa (hl/mázsa) | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Asztali borhoz szolgáló szőlő és/vagy must | | | | M.t. minőségi bor készítésére szolgáló szőlő és/vagy must | | Többcélú szőlő- és/vagy mustváltozatok | |
| | Földrajzi árujelző nélkül | | Földrajzi árujelzővel | | | | | |
| | Vörös | Fehér | Vörös | Fehér | Vörös | Fehér | Vörös | Fehér |
| 1. ..... ..... ..... ..... | | | | | | | | |
| 2. ..... ..... ..... ..... | | | | | | | | |
| 3. ..... ..... ..... ..... | | | | | | | | |
| 4. ..... ..... ..... ..... | | | | | | | | |
| 5. ..... ..... ..... ..... | | | | | | | | |

([1]) Ez a táblázat a termelési jelentés elkészítése előtt értékesített vagy leszállított termékekre vonatkozik.

C. TÁBLÁZAT

**TERMELÉSI JELENTÉS**

A. Információ a bejelentőről (1)

.....

.....

.....

.....

B. A termék tárolási helye:

.....

.....

.....

.....

| Felhasznált termékek kategóriája (2) | A szállítók neve és címe és hivatkozás a szállítási dokumentumra (termékkísérő vagy más dokumentum) | Szőlőültetvények, ahonnan a felhasznált termékek származnak | Szőlő (mázsa) | A borászati év kezdete óta kapott borok valamint a bejelentés időpontjában készleten lévő boron kívüli egyéb termékek (hl) | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Asztali borok | | | | | | M.t. minőségi borok | | | | Egyéb borok és termékek | | | | | |
| | | | | Must (3) | | Borok (4) | | | | Must (3) | | Borok (4) | | Egyéb borok | | | | Egyéb termékek (5) | |
| | | | | | | Földrajzi árujelző nélkül | | Földrajzi árujelzővel | | | | | | Must (3) | | Borok (4) | | | |
| | | | | v | f | v | f | v | f | v | f | v | f | v | f | v | f | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

(1) A szövetkezeteknél azon tagok listája, amelyek a teljes leszüretelt mennyiséget szállítják, elkülönítve a többi tag felsorolásától.

(2) Szőlő, szőlőmust (mustsűrítmény, finomított mustsűrítmény, részben erjedt szőlőmust), még erjedésben lévő újborok.

(3) Beleértve a részben erjedt szőlőmustot, de kizárva a mustsűrítményt és a finomított mustsűrítményt.

(4) Beleértve a még erjedésben lévő újborokat.

(5) A borászati év összes terméke a más oszlopokban bejelentetteken, valamint a mustsűrítményen és a rektifikált mustsűrímények kívül a bejelentés időpontjában. A mennyiségeket termékkategóriánként kell beírni.

D. TÁBLÁZAT

a július 31-én tartott

**BOR- ÉS MUSTKÉSZLETJELENTÉS**

Bejelentő: .....

A termék tárolási helye: .....

| Termékkategória | | Összkészlet | amelyből vörösbor és rozé | amelyből fehérbor | Megjegyzések |
|---|---|---|---|---|---|
| Borok | 1. Termelőknél lévő készletek:<br>a) asztali borok földrajzi árujelző nélkül<br>b) asztali borok földrajzi árujelzővel<br>c) m.t. minőségi borok | | | | |
| | Összesen | | | | |
| | 2. Kereskedőknél lévő készletek:<br>a) Közösségből származó borok:<br>– földrajzi árujelzés nélküli asztali borok<br>– asztali borok földrajzi árujelzővel<br>– m.t. minőségi borok<br>b) harmadik országból származó borok | | | | |
| | Összesen | | | | |
| | 3. Összesen (1 + 2) | | | | |
| Must | 1. Termelőknél lévő készletek:<br>a) szőlőmustsűrítmény<br>b) finomított szőlőmustsűrítmény | | | | |
| | Összesen | | | | |
| | 2. Kereskedőknél lévő készletek:<br>a) szőlőmustsűrítmény<br>b) finomított szőlőmustsűrítmény | | | | |
| | Összesen | | | | |
| | 3. Összesen (1 + 2) | | | | |